

ПРАДМОВА ДА ПСАЛТЫРА

ПРЕДЪСЛОВИЕ В ПСАЛТИРЬ¹

Всяко писание Богом водъхновенное полезно ест ко учению и ко обличению, исправлению и ко наказанию правды. «Да совершен будет человек Божий и на всяко дело добро уготован»², — яко святы и апостол Павел пишеть. И сего ради светые писма уставлена суть к нашему навчению, исправлению, духовному и телесному, различными обычаи: едины законом Ветхым и Новым, другие светлыми пророки даны суть нам, иные деянием светых отец, а некие притчами премудрых учителей, некоторые теже песнями и псалмы³, от царя Давыда⁴ и от иных Божиих певцев⁵ сложенными, яко ест Псальтирь.

Тые же вси первоменованные писма, кажное с них токмо едину речь в себе замыкает; яко закон живота вечного людей достигнути учить; пророци приидущее доброе добрым, а злое злым проповедуют; деяния же и животы светых отец жити нас на свете в боязни Божией и в терпении навчают; притчи пак и приповести премудрых учителей добрых обычаев младых и старых наставляють⁶.

Псалтирь же сама едина вси тые речи в себе замыкает и всех тых учить и все проповедует, — суть бе в ней псалмы, яко бы сокровище всех драгих скарбов, всякий немощи духовный и телесный уздравляют, душу и смыслы освещают, гнев и ярость умиряють, мир и покой чинять, смутки и печаль отгоняют, чюствие в молитвах дают, людей в приязнь зводят, ласку и милость укрепляют, бесы изгоняють, ангелы на помощь призывают.

Псалом ест щит против бесовским ношным мечтанием и страхом, покой денным суетам и роботам, защититель младых и радость, старым потеха и песня, женам набожная молитва и покраса, детям малым початок всякое доброе науки, дорослым помножение в науце, мужем мощное утверждение.

Псалом ест вся церькви единый глас, свята украшает. Псалом всякую противность, еже ест Бога ради, умиряет. Псалом жестокое сердце мякчит и слезы с него, яко бы со источника, изводит. Псалом ест ангельская песнь⁷, духовный темъян, вкупе тело пением веселит, а душу учить.

И что ест, чего в псалмах не найдешь? Нест ли там величества Божия и хвалы Его?

Там ест справедливость. Там ест чистота душевная и телесная. Там ест наука всякое правды. Там мудрость и разум досконалый. Там ест милость и друголюбство без лести; и вси иншии добрые нравы, яко бы со источника, оттоле походят. Там ест великая тайна о Бозе в Троици Едином и о воплощении Господа нашего Исуса Христа, и о вмучении Его невинном, и о воскресении из мертвых. Там ест надежда востания из мертвых и вечного живота, боязнь страшного суду и вечного огня. Там

ест многих скрытых тайн зъявление. Вси тыи речи, яко бы у великом сокровищи, в сей малой Псалтыри найдешь.

И видечи таковыя пожитки в так малой книзе, я, Францишек, Скоринин сын с Полоцька, в лекарских науках доктор, повелел есми Псалтырю тиснути рускими словами, а словенским языком наперед ко чти и к похвале Богу в Троици Единому и пречистой Его матери Марии, и всем небесным чином, и святым Божьим, а потом к пожитку посполитого доброго, наболей с тое причины, иже мя милостивый Бог с того языка на свет пустил.

А зовется псалтырь гудба, едина подобна к гуслям. Яко сам царь и пророк поет, глаголя: «Хвалите Господа во псалтыри и в гуслех»⁹. И сего для поставил ест царь Давыд четырех великих ереов, их же избрал от всех людей, Азафа и Емана, и Ефана, и Идифума, абы гудли на псалтыри пред киотом завета Господьня и псалмы абы припевали по вся часы, яко пишеть о том в первых книгах Паралипоменона¹⁰.

Ест же той роздел Псалтыри от гуслей. Гусле имеют много струн, псалтырь же толико иматъ десеть струн¹¹, яко пишеть о том: «Хвалите Господа во псалтыри десятиструнной»¹².

А была сия гудба уставлена духом святым на знамя десятерого Божьего приказанья, еже дал Господь Моисеови на горе Синай¹³, а то к нашему научению, абы мы, Псалтырю поючи, чтучи и говорячи, всегда имели десятеро Божье приказание пред очима.

Также будь ведомо, положил есми некоторые на стороницах в сей Псалтыри главы з розных книг, а то для того, абы знакомито было, иже вси иные светые писма згожаются съ Псалтырею и одно на другое светчить. А то, чтучи в tych книгах, иже суть главы на боцех пописаны, найдете. Также положил есми на боцех некоторый слова для людей простых, не рушаючи самое Псалтыри ни в чем же, яко суть онагри, и Геродеево жилище, и хлябие, и иные слова, который суть въ Псалтыри неразумный простым людям, найдуть е на боцех руским языком, что которое слова знаменуетъ. Теже розделил есми вси псалмы на стихи¹⁴ по тому, яко ся в ыных языцех делить.

А так ест конецъ предъслова Псалтыри.